

N. N. 96,  
 Karolina

*tradukita de Karl Vanselow*

Ĉu pli ĉarma, ĉu pli bela,  
 Dolĉa pli ol Karolina  
 Povas esta flor' knabina  
 Sur la tero tie ĉi?  
 Ŝia buŝo loge ŝvela  
 Plie ruĝas ol ĉerizo.  
 Kredis mi en paradizo  
 Esti, dum ŝin vidis mi.

Kiam nokte ama-kore  
 Penss mi al sni sopiras,  
 Venas ŝi kaj ne foriras,  
 Kisas kaj karesas min.  
 Sed, ho ve, matena-hore  
 Al mi diras la konscio:  
 Nur en sonĝa fantazio  
 Miaj brakoj tenis ŝin.

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

...

.....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....  
 .....

*Traduko de la itala poemo “Carolina” de N. N. 96 en Esperanton de KARL VANSELOW (\*1877-03-20 – †1959-12-28).*

*Arg-1036-2105 (2014-06-01 12:59:15)*

*Ĝi estas itala popol-kanto. La teksto troviĝas interalie en [http://www.recmusic.org/lieder/get\\_text.html?TextId=104552](http://www.recmusic.org/lieder/get_text.html?TextId=104552). Pri la tradukinto vidu la retejon [http://eo.wikipedia.org/wiki/Karl\\_Vanselow](http://eo.wikipedia.org/wiki/Karl_Vanselow). Mi, Manfred Retzlaff, trovis tiun ĉi kant-esperantigon en la libreto “Nia Lingvo Esperanto”, eldonita de Karl Vanselow.*